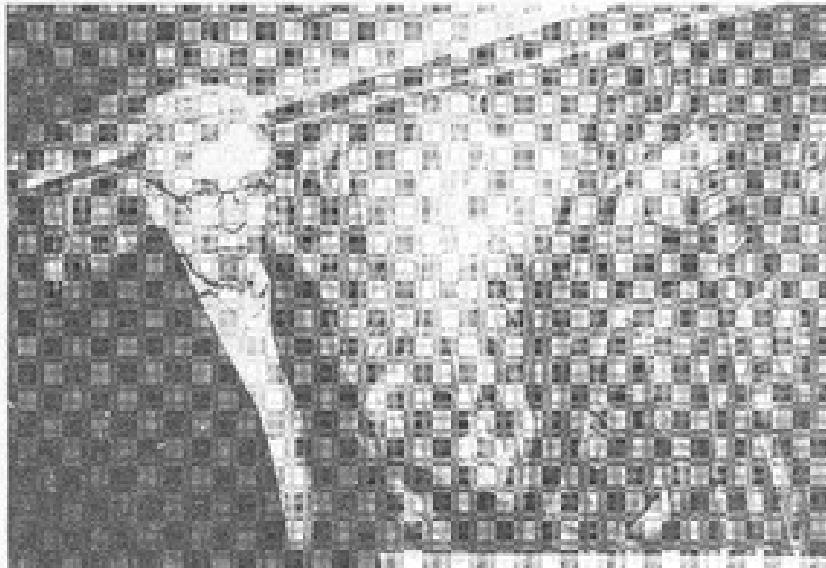




• *Nadie puebla y Neruda dialogó ayer el escritor en un encuentro que sostuvo en la Casa del Arte. "Yo creo que es el gran poeta de la lengua española. En el siglo XX no hay nadie que pueda compararse con Neruda", afirmó el escritor mexicano.*

Por Ricardo Gómez R.



José Emilio Pacheco realizó su primera visita literaria a la capital pionera invitado por el Consejo Nacional de Libro, la Universidad de Concepción y el Consejo Regional de la Cultura.

## LITERATURA José Emilio Pacheco:

# "Los poemas están en la calle"

Lo primero que advierten es que don Fermín Pacheco tiene una cara estrenada. Ni el pelo ni el escayola ni el maquillaje. Pero en Chile viven mucha oscuridad. Y cuando vino en Chile invitado por el gobierno para recibir el Premio Iberoamericano de Poesía Pablo Neruda, su destino es más bien grotesco.

Es su primer encuentro con Concepción. Larga travesía para ofrecer unas breves notas para los círculos de selección y luego de esta entrevista escrita, dialogó con estudiantes, profesores y lectores que llegaron ayer al establecimiento hasta la Casa del Arte.

### Critica y premios

El motivo de su visita al país



José  
Emilio  
Pacheco

es el Premio Neruda que hoy el Consejo del Libro y la Lectura lo entrega en Santiago.

«En el discurso de hoy, diré que no vengo a hablar de Neruda porque, a diferencia de lo que ocurrió en México, sobre Neruda hoy buenas críticas chilenas. La poesía chilena distinta de muy

buenas críticas chilenas. En Méjico creo no existe crítica de poesía y las críticas literarias son de tertulia.

—Qué extraño que lo diga, sabiendo el legado de todos los Poetas.

—Era un crítico apasionado por la poesía, Olavio Pao. Ya es imposible que alguien tenga ese conocimiento asombrado y universal de Olavio Pao. Yo debo starta la intervención que hay ahora.

—Olavio Pao nació buena parte de la figura del intelectual universal y enciclopédico?

—Creo que sí. Pao murió en 1988. Han pasado seis años y nadie lo ha mencionado.

Bueno, a mí se me olvidó el Premio Octavio Pao.

No fui yo uno de los poetas de nombre que no quedan muy grandes: Octavio Pao, Raúl López Velarde, Pablo Neruda, Alfonso Reyes. Es abrumador. Todavía no me acostumbro.

### Luces y sombras

—Para muchos poetas, Neruda es una sombra.

—Es imposible escribir después de Neruda sin estar tocado por él. Es una transfiguración total del verso y, incluso, de la lengua española.

—¿Cómo se sale de esa sombra?

—Yo creo que aquella del Neruda: sacarse a escribir y decir "voy a hacer un poema para salir o entrar en la sombra de Neruda". Yo soy responsable de lo que publico, pero no de lo que escribo. Si uno tiene ese control, ese trato, no habrá errores y una sola línea de errores y fracasos.

—No importan los errores...

—Yo soy voluntario. No como definir tu poesía y decir "representa un deliberado catálogo por alejarse la sombra de Neruda. Borges a quien sea, y recordar cuando caminas en el nivel de la cultura y, da, la geología. Ninguno puede tener esa oscuridad. Tienes que ser natural. Una poesía se da, los encuentras tirados en la calle. Porque me trae bien en Chile no puedo escribir un poema que se llame homenaje a la Cordillera de los Andes. No te salen

## "Neruda tiene muchos rostros"

—El motivo de su visita al país es el Premio Neruda que hoy el Consejo del Libro y la Lectura le entrega en Santiago. Neruda es un poeta adorado como una de las grandes voces de la Hispanoamérica del siglo XX, ¿qué piensa usted?

—Dice mucho más que una de las grandes voces de Hispanoamérica. Yo creo que es el gran poeta de la lengua castellana. En el siglo XX no hay nadie que pueda compararse con Neruda. Tristán, Neruda es también valiente si tienen puntos diferentes.

—Usted se refiere a los múltiples rostros de Neruda ¿cierto?

—No un poeta distinto en Residencia en la Tierra, en Canto General, en Extraviatorio, en Odas Elementales o en Barracola. Es raro. Uno

tiene una escritura y la desarrolla toda la vida. Otra escritura distinta como de Neruda —y no lo digo en el desprecio— es que la mayoría de los que escribieron versos publicaron colecciones de poemas. Neruda pensaba en libros. Por ejemplo, Rubén Darío es un interesante poeta, pero todos sus libros son recopilaciones. Su unidad de competencia era el poema, no el libro.

—En el país, los comentaristas han debatido en torno al escritor reservorial de este Centroamericano Neruda, pero si no hubiese existido desarrollaría el olvido.

—Pero me parece bien que entre la reverencia haya habido muchos versos críticos. Me parece que todo debe estar sometido a crítica. Nada es sagrado.

# **"Los poemas están en la calle" [entrevista] [artículo]**

**Marcelo Sánchez R.**

Libros y documentos

## **AUTORÍA**

Pacheco, José Emilio, 1939-

## **FECHA DE PUBLICACIÓN**

2004

## **FORMATO**

Artículo

## **DATOS DE PUBLICACIÓN**

"Los poemas están en la calle" [entrevista] [artículo] Marcelo Sánchez R.

## **FUENTE DE INFORMACIÓN**

[Biblioteca Nacional Digital](#)

## **INSTITUCIÓN**

[Biblioteca Nacional](#)

## **UBICACIÓN**

Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 651, Santiago, Región Metropolitana, Chile